

Op een codeber. mag teleg. niet in open taal worden gesteld.
Tenzij aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan (zie Richtlijnen).

2. Afschaffen van codeberichten mogen uitsl. id
door de afdeling Verbindingen worden vervangd.

Op een codeber. mag teleg. niet in open taal worden gesteld.
Tenzij aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan (zie Richtlijnen).

REFERENTIE No.:

7572

KOPIE:

m s z
dgpz poad
dbi, -/pl
doa, -/op
dio, -/pz
chef dñw
plv chef dñw
chef dvb
gs
mp
z.e. bot

DOSSIERKOPIE
MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN

5907
Kopie No. /

AFDELING VERBINDINGEN

's-GRAVENHAGE, LANGE HOUTSTRAAT 28
TEL Nos: 180309; 184000-284

ONTVANGEN CODEBERICHT

DATUM VAN ONTVANGST:

31 juli 1962

BESTEMD VOOR:

min v. o.z.

AFGESCHREVEN

AFKOMSTIG VAN:

washington

informatiekopie geseind aan: new york

PARAAF/OPM:

GEHEIM

Dom
Candem
Louch
Faysthaler

delegatie nr zeszes

volgt tekst van het voorlopig akkoord tussen
delegaties kma zoals dit gisteren werd overeengekomen
stp bij onderstaande punten is kma waar nodig aangegeven
met welke punten uit delegatie tweevijf de betrokken
nieuwe punten corresponderen stp
quo

preliminary understanding between the governments
of indonesia and the netherlands

july thirtyfirst oneninesikstwo

subject to amplification during formal negotiations
and ratification cma representatives of the governments
of indonesia and the netherlands have reached preliminary
understanding on the following elements of a settlement
of the west new guinea hk west irian slhk dispute
dbbpnt

ratification of agreement and resolution
of the general assembly of the united nations

one after the formal agreement between the governments
of the netherlands and indonesia has been signed
and ratified by both parties cma the netherlands and
indonesia will jointly sponsor a draft resolution
in the united nations under the terms of which the
general assembly takes note of the formal agreement
hk acknowledges the role of the united nations
in the said agreement slhk cma and authorizes
the secretary general to carry out the tasks entrusted
to him in the agreement stp

nota bene dbbpnt de hierboven tussen haken geplaatste
passage werd nog niet door de indonesiers aanvaard
stp wij hebben voorlopig onze druk terzake even verder
uitgesteld in de overtuiging dat u thant ook op deze
invoeging zou insisteren stp

GEHEIM

ONTVANGEN CODEBERICHT

VERVOLG

Ref. No.: 7572

-2-

Rubricering: **GEHEIM**

1. Op een codeber. mag teleg. niet in open taal worden geantwoord.
2. Afschriften van codeberichten mogen uitsluitend door de afdeling Verbindingen worden verstuurd.
3. Over de inhoud van een codeber. mag niet met verwijzing naar dat bericht per telefoon worden gesproken.
4. Dossiers, welke codeber. bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen.

2. Afschriften van codeberichten mogen uitsluitend door de afdeling Verbindingen worden verstuurd.

1. Op een codeber. mag teleg. niet in open taal worden geantwoord, tenzij aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan (zie Bijschriften).

transfer of administration
two after the adoption of the resolution referred to in paragraph one cma the government of the netherlands will transfer administration of the territory to a united nations temporary eksecutive authority hk untea slhk upon the arrival of the united nations administrator appointed in accordance with paragraph four stp the untea will in turn transfer the administration to indonesia in accordance with paragraph eleven stp
united nation administration
three in order to facilitate the transfer of administration to the untea after the adoption of the resolution by the general assembly cma the government of the netherlands will invite the secretary general to send a representative to consult briefly hk for eksample cma one week to ten days slhk with the netherlands governor of the territory prior to the latters departure stp the netherlands governor will depart prior to the arrival of the united nations administrator stp
four a united nations administrator cma acceptable to the governments of indonesia and the netherlands cma will be appointed by the secretary general of the united nations stp
five the united nations administrator cma as chief eksecutive officer of the untea cma will have full authority under the direction of the secretary general to administer the territory for the period of united nations in accordance with the terms of the agreement stp
siks hk was vroeger punt zeven slhk
the secretary general will provide the untea with such security forces as the united administrator deems necessary pntcma such forces will primarily supplement eksisting papuan police in the task of maintaining law and order stp the papuan volunteer corps and the indonesian armed forces in the territory will be under the authority of cma and at the disposal of cma the secretary general stp the united nations administrator will cma to the ekstent feasible cma use the papuan police as a united nations security force to maintain law and order and cma at his discretion cma use indonesian armed forces stp the netherlands armed force will be repatriated as rapidly as possible and while still in the territory will be under the authority of the united nations administrator stp
seven hk was punt zeventien slhk

GEHEIM

-3-

ONTVANGEN CODEBERICHT

VERVOLG

Ref. No.: 7572

-3-

Rubricering: **GEHEIM**

1. Op een codeber. mag leegri. niet in open taal worden geantwoord.
2. Afschaffen van codeberichten mogen uitsluitend door de afdeling Verbindingen worden veraardigd.
3. Over de inhoud van een codeber. mag niet met verwijzing naar dat bericht per telefoon worden gesproken.
4. Dossiers, welke codeber. bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen.

the united nations administrator will send periodic reports to the secretary general on the principal aspects of the implementation of the agreement stp the secretary general will submit full reports to the governments of indonesia and the netherlands and may submit at his discretion cma summary reports to the general assembly or to all united nations members stp

first phase of united nations administration stp eight hk was punt negen slhk

the united nations administrator will replace as rapidly as possible top dutch officials as defined in anneks a with non dutch cma non indonesian officials during the first phase of united nations administration which will be completed on may first cma oneninesiksthree stp the united nations administrator will be authorized to employ on a temporary basis all dutch officials cma other than top dutch officials defined in anneks a cma who wish to serve the untea stp as many papuans as possible will be brought into administrative and technical positions stp to fill the remaining required posts cma the untea will have authority to employ personnel provided by indonesia stp nine hk was punt elf slhk

immediately after the transfer of administration to the united nations cma the untea will widely publicize and eksplain the terms of the dutch indonesian agreement cma and will inform the population concerning the transfer of administration to indonesia and the provisions for the act of self determination as set out in the agreement stp

ten hk was punt dertien slhk

to the ekstent that they are consistant with the letter and spirit of the agreement cma eksisting laws and regulations will remain in effect stp the untea will have the power to promulgate new laws and regulations or amend them within the spirit and frame work of the agreeemnt stp the representative councils will be consulted prior to the issue of new laws and regulations or the emendment of eksisting laws stp

second phase stp

eleven hk was punt zes slhk

the united nations administrator will have discretion to transfer all or part of the administration to indonesia at any time after the first phase of united nations administration hk i e cma after may first cma onenine

-4-

GEHEIM

ONTVANGEN CODEBERICHT

VERVOLG

Ref. No.: 7572

-4-

Rubricering: **GEHEIM**

siksthree slhk stp the united nations administrators authority will cease at the moment of transfer of full administrative control to indonesia stp twelve hk was punt acht slhk

united nations security forces will be replaced by indonesian security forces after the first phase of united nations administration stp all united nations security forces will be withdrawn prior to the transfer of administration to indonesia stp

indonesian administration and self determination stp thirteen stp.

after the transfer of full administrative responsibility to indonesia cma indonesian national laws and regulations cma will in principle be applicable in the territory cma it being understood that they be consistent with the rights and freedom guaranteed to the inhabitants under the terms of this agreement stp new laws and regulations or amendments to the eksisting ones can be enacted within the spirit of the agreement stp the representative councils will be consulted as appropriate stp fourteen vhk was zestien slhk

in the first years after the transfer of full administrative responsibility to indonesia cma the primary task of the indonesian administration will be intensification of the education of the people cma the combating of illiteracy cma and the advancement of their social cma cultural and economic development stp after the transfer of administration to indonesia cma efforts will be made in accordance with present indonesian practice to accelerate the participation of the people in local government through periodic elections stp any aspects relating to the act of free choice will be governed by the terms of this agreement stp

fifteen hk was punt twaalf slhk

at the time of the transfer of full administrative responsibility to indonesia a number of united nations technical assistance personnel cma as deemed adequate by the secretary general after consultation with the government of indonesia cma will be designated to remain wherever their duties require their presence stp their duties will cma prior to the arrival of the united nations representative cma who will participate at the appropriate time in the arrangements for self determination cma be limited to advising

-5-

GEHEIM

Over de inhoud van een codebericht, mag niet met verwijzing naar dat bericht over de telefoon worden gesproken.
Dusser, welke codebericht, bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen.

2. Afschriften van codeberichten mogen uitsluitend door de afdeling Verbindingen worden verhandeld.

1. Op een codebericht, mag telegri. niet in open taal worden geantwoord, tenzij aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan (zie lijnen).

ONTVANGEN CODEBERICHT

VFRVOLG

Ref. No.: 7572

-5-

Rubricering: GEHEIM

1. Op een codeber. mag teleg. niet in open taal worden geantwoord, tenzij aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan (zie Aflijnen).
2. Afschaffen van codeberichten mogen uitsluitend door de afdeling Verbindingen worden verdiend.
3. Over de inhoud van een codeber. mag niet met verwijzing naar dat bericht per telefoon worden gesproken.
4. Dossiers, welke codeber. bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen.

on and assisting in preparations for carrying out the provisions for self determination stp they will be responsible to the secretary general for the carrying out of their duties stp
siksteen hk de punten zestien tot en met tweeentwintig bevatten de nieuwe tekst nopens zelfbeschikking en omvatten derhalve mede de desbetreffende punten uit vorige documenten slhk

indonesia will invite the secretary general to appoint a representative who cma together with a staff made up cma i n t e r a l i a cma of personnel in paragraph fifteen cma will carry out the secretary general's responsibilities to advise cma assist and participate in arrangements which are the responsibility of indonesia for the act of free choice stp the secretary general will cma at the proper time cma appoint the united nations representative in order that he and his staff may assume their duties in the territory one year prior to the date of self determination stp such additional staff as the united nations representative might feel necessary will be determined by the secretary general after consultations with the government of indonesia stp
seventeen stp

indonesia will make arrangements cma with the assistance and participation of the united nations representative and his staff cma to give the people of the territory the opportunity to eksercise freedom of choice stp such arrangements will include dbbpnt a consultations hk musjawarah slhk with the representative councils on procedures and appropriate methods to be followed for ascertaining the freely ekspressed will of the population

- b the determination of the actual date of the eksercise of free choice within the period established by this agreement
- c formulation of the questions in such a way as to permit the inhabitants to decide hk a slhk whether they wish to remain with indonesia dbbpnt or hk b slhk whether they wish to sever their ties with indonesia
- d the eligibility of all adults cma male and female cma not foreign nationals to participate in the act of self determination who are resident at the time of the act of self determination including those residents who departed after oneninefourfive and who return to the territory to resume residence after the termination of netherlands administration stp

GEHEIM

ONTVANGEN CODEBERICHT

VERVOLG

Ref. No.: 7572

-6-

Rubricering: **GEHEIM**

eighteen

the united nations representative will report to the secretary general on the arrangements arrived at for freedom of choice stp nineteen

the act of self determination should be completed not later than oneninesiksnine stp twenty

after the exercise of the right of self determination cma indonesia and the united nations representative will submit final reports to the secretary general who will report to the general assembly on the conduct of the act of self determination and the results thereof stp

rights of the inhabitants stp

twentyone hk vroeger punt tien slhk

the untea and indonesia will guarantee fully the rights cma including the rights of free speech cma freedom of movement and of assembly of the inhabitants of the area stp these rights will include the existing rights of the inhabitants of the territory at the time of the transfer of administration to the untea stp

the untea will take over existing netherlands commitments in respect of concessions and property rights stp

after indonesia has taken over the administration it will honor those commitments which are not inconsistent with the interests and economic development of the people of the territory stp a joint indonesian netherlands commission will be set up after the transfer of administration to indonesia to study the nature of the abovementioned concessions and property rights stp

during the period of united nations administration there will be freedom of movement for indonesians hk civilians slhk to and from the territory stp twentytwo hk vroeger punt vijftien slhk

vacancies in the representative councils caused by the departure of dutch nationals cma or for other reasons cma will be filled as appropriate consistent with existing legislation by elections cma or by appointment by the untea stp the representative councils will be consulted prior to the appointment of new representatives stp

GEHEIM

-7-

1. Op een codeber. mag teigr. niet in open taal worden geantwoord, temtij aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan (zie Richtlijnen).
2. Afschriften van codeberichten mogen uitsluitend door de afdeling Verbindingen worden verstuurd.
3. Over de inhoud van een codeber. mag niet met verwijzing naar dat bericht per telefoon worden gesproken.
4. Dossiers, welke codeber. bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen.

1. 2. 3. 4.

1. 2. 3. 4.

ONTVANGEN CODEBERICHT

VERVOLG

Ref. No.: 7572

-7-

Rubricering: **GEHEIM**

1. Op een codebericht, mag telegr. niet in open taal worden geantwoord.
2. Afschriften van codeberichten mogen uitsluitend door de stafdienst Verbindingen worden gedaigd.
3. Over de inhoud van een codebericht, mag niet met verwijzing naar dat bericht per telefoon worden gesproken.
4. Dossiers, welke codeber. bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen.

financial matters stp
twentythree hk vroeger punt eenentwintig slhk
deficits during the united nations administration will be shared equally by indonesia and the netherlands stp the governments of the netherlands and indonesia will be consulted by the acting secretary general in the preparation of the untea budget pntcma however cma the acting secretary general will have the final decision stp

previous treaties and agreement stp
twentyfour hk vroeger punt tweeentwintig slhk
the dutch indonesian agreeemnt will take precedence over any previous agreements on west new guinea stp previous treaties and agreements regarding west new guinea hk west irian slhk may therfore be terminated or adjusted as necessary to conform to the terms of this agreement stp

resumption of diplomatic relations stp
twentyfive hk vroeger punt vierentwintig slhk
after this agreement has been signed cma the governments of indonesia and the netherlands will resume diplomatic relations stp
unquo

1. Op een codebericht, mag telegr. niet in open taal worden geantwoord, tenzij aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan (zie lijnen).

van roijen 671 ++

GEHEIM